

ESTABLISHED 1857

**CHUNG TSOOLAN FO**  
(English, *Teung Press*).  
Established in 1841, it  
is the oldest and (still) most successfully the be-  
st medium for Advertising, amongst the  
Native Community.  
Established for nearly FORTY YEARS,  
circulates largely throughout Southern China,  
Indo-China, etc.  
Terms for Advertising (Translations free) can  
be obtained at the Office, Wyndham Street,  
HONG KONG; or from the different Agents.  
Documents translated from or into Chinese  
or of Sino-Japanese Character.

PRISON \$21 PER MONTH

## INTERVALS

July 27. CITY OF RIO DE JANEIRO, American  
str., 3,159. Wm. Ward, San Francisco 26th  
June, and Shanghai 24th July, Mails and  
General.—P. M. S. S. Co.

July 27. BAYERN, German steamer, 5,034, E.  
Frohn, Bremen 16th June, and Singa-  
pore 22nd July, Mails and General.—  
MELCHERS & Co.

July 27. CHUYEN, Chinese str., 1,174, C. R.

INGSUEY, British  
Ingersoll, 1924, 1925

July 27, **HALE**, Singapore 22nd July, General—  
**HOLLIDAY, WISE & Co.**  
 July 27, **MIEZAPORER**, British steamer, 2,163, T.  
 Wickendon, Shanghai 24th July, Mails  
 and General.—**P. & O. S. N. Co.**  
 July 27, **INDEPENDENT**, German str. 871, A.  
 Hultz, Canton 27th July, Ballast.—**WIELEE**  
 & Co.  
 July 27, **HALLOONS**, British str. 784, Hodgins,  
 Tamsui 23rd July, Amoy 25th, and Swatow

Yokohama 18th Jul

260, S. N. N. Co., Italian str., 1499, Suji  
 July 27, *General*, Bombay and Singapore 2074, Suji  
*General*—CARLOWITZ & Co.  
 July 27, HANOI, French str., 236, Besnon  
 Hanoi 26 July, and Hoihow 26 July  
*General*—A. R. B. & Co.  
 July 27, NANSAN, British str., 1344, Stovell  
 Swatow 26th July, *General*—BRADLEY &  
 Co.  
 July 27, MAXIMILIE, German str., 600, T. H. B.  
 Burg, Hainpung 24th July, and Hoihow  
 26th, *General*—JENSEN & Co.  
 CLEARANCES.  
 AT THE HARBOR MASTER'S OFFICE.  
 27TH JULY.  
*ENGL*, British str., for Saigon.  
*ENGL*, Danish str., for Hongkong.  
*BRASIL*, British str., for Singapore.  
*BRASIL*, German str., for Saigon.  
*FRANCE*, British str., for Shanghai.  
*FRANCE*, British str., for Hongkong.  
*FRANCE*, British str., for Saigon.

Chinese str., for Sha  
Jap. str.; for Sin

Rio, German str., for Saigon.  
Holteta, German str., for Nagasaki.

**DEPARTURES.**

July 27, BOBWHILLS, British str., for K'naet.  
July 27, WATABASHI, Jap. str., for Kobe.  
July 27, WEIRING, British str., for Swatow.  
July 27, KACHIDATE-MARU, Jap. str., for Kolu.  
July 27, ANGELL, British str., for New York.  
July 27, BUNDISH, British str., for London.  
July 27, CHEVRE, British str., for Canton.  
July 27, HADIRU, British str., for Swatow.  
July 27, HAKATA-MARU, Jap. str., for Colombo.  
July 27, HOESTEN, German str., for Nagasaki.  
July 27, KONGSBERG, Norwegian str., for Swatow.  
July 27, P. C. C. KLAU, Brit. str., for Bangkok.  
July 27, Rio, German str., for Saigon.

**PASSENGERS.**

**ARRIVED.**

Per City of Rio de Janeiro, str., from San Francisco, Cal.—Messrs. H. A. Heydt, H. B. Conner, J. A. H. Northcutt, P. Miwa and J. B. Malon.

Mr. S. Cope,  
Mrs. Bahlson,

W. Schneider, Mrs. Schneider, Cepha and Mrs.  
 Cepha, Mrs. Cepha, Mrs. Cepha, Mrs. Cepha,  
 Lazarus and B. Diehlmann, and 600 Chinese.  
 For Miraporo, str., from Shanghai.—Messrs.  
 N. Slater, Van Laer and Webster, and Miss  
 Davidson.  
 For Hanoi, str., from Haiphong.—Madame  
 Charles, Monsieur Bonquet and M. Haudal.  
 For Ancona, str., from Yokohama.—Lieuts. C.  
 B. Smith, C. B. Fawcett, Frickham, Philby, and  
 Mrs. M. M. Spence, B. Lock, G. E.  
 Stevens, Tang Tau Lun, O. de Ghanly, H. L.  
 Carnegie, M. Kikuchi, K. Kishi, S. Hagiwara,  
 and L. M. Szegolovitch.

VESSELS IN DOCK.  
 ALBION DOCK.—Osceola.  
 EMMETT DOCK.—Longmoon. H. M. S.  
 Equis.  
 CORNFORTH DOCK.—

TO-DAY.  
 Interim Dividend on Shares of the Hongkong  
 Ice Co., Ltd., payable.

**TO-MORROW**  
dry Furniture

Kong Club, by Messrs. Hughes & Hough, at  
 2 p.m.  
 Holland's Opera Company, Theatre Royal at  
 9 p.m.

**HONGKONG HIGH-LEVEL TRAM-  
 WAYS COMPANY, LIMITED.**

**TIME TABLE.**  
**WEEK DAYS.**

7.30 a.m. to 10.20 a.m. .... Every quarter of an hour  
 10.30 a.m. to 12.30 p.m. .... Every half hour  
 12.30 p.m. to 2.30 p.m. .... Every quarter of an hour  
 3.30 p.m. to 8.00 p.m. .... Every quarter of an hour  
 Night start 8.45 p.m. and 9 p.m. and from 9.45 p.m.  
 to 11.15 p.m. every half hour

**SATURDAYS.**

Extra Night cars at 11.30 and 11.45 a.m.  
 on Saturdays.

8.45 a.m. to 10.15 a.m. .... Every half hour  
 10.30 a.m. to 10.40 a.m. .... Saturdays.

Noon to 2 p.m. .... Every quarter of an hour  
 3 p.m. to 8 p.m. .... Every quarter of an hour  
 Night cars at 8.45 p.m. and 9 p.m., and from

LAB. BY arrangement  
# & 40, Queen's Road  
N D: HUMBUR

COLLIERIES, LTD. 19th SOON,  
General Manager.  
Hongkong, 1st April, 1896. [824]

**WANTED.**

**A NICE ROOM.** Furnished; by a Gentleman; in healthy locality; eventually with board: Higher level, not Peak; preferred. Apply to  
"BACHELOR."  
Care of this Paper.  
Hongkong, 27th July, 1897. [1798]

**WANTED** a Merchant of good standing, to handle, as **SOLE AGENT**, the several (well-known) brands of Cigarettes manufactured by an American Company. Must have good references, and be willing to push both the wholesale and retail trade aggressively. Apply to  
"MERCHANT."  
Care of this Paper.

ARTIDGE

**NOBEL'S SPORTING BALLISTITE**  
 Absolutely Smokeless and Water-resisting  
 The Best Nitro-powder in the World  
 PRICE OF 12-NOBEL CARTRIDGES:—  
     Loaded with                      With Powder  
     Purifier only                      and 1 oz. of Shot.  
 12-Bore Case                      \$5.00                      \$7.50  
 12-Bore Case                      5.25                      8.00  
 12-Bore Brass Case                      5.80                      8.85.  
 5% discount on orders of 1,000 and over.  
 Apply to  
     Wm. SCHMIDT & Co.,  
     Gunmakers,  
     Hongkong.  
 Hongkong, 37th July, 1897.                      15322

**MAS STOCKHAUSEN**  
 DRAPER, MILLINER, DRESS AND MANTEL  
 MAKER.

TEST NOVEL

FROM  
LONDON and PARIS.  
Hongkong, 3rd September, 1896. [1524]











